

DE Gebrauchsanleitung
ab Seite 2

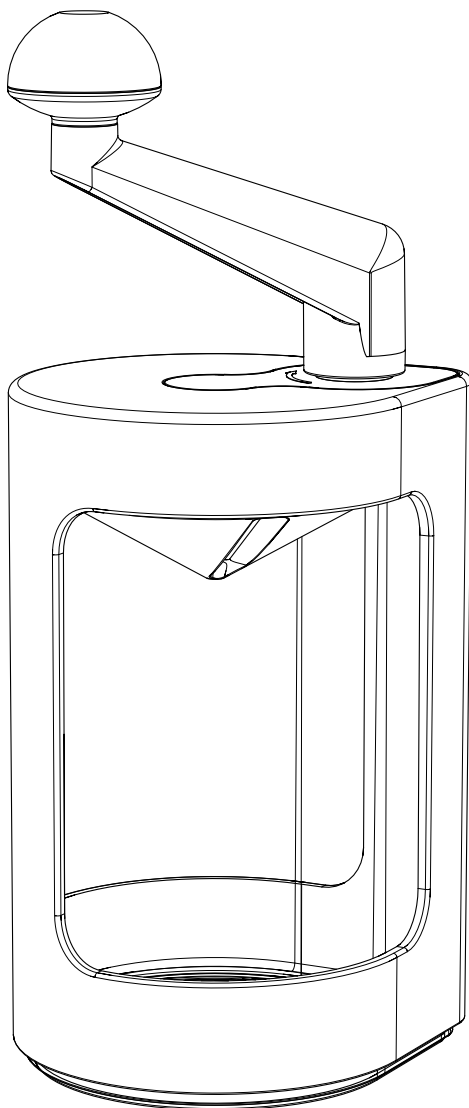
GB Instruction Manual
from page 8

FR Mode d'emploi
de la page 14

NL Bedieningshandleiding
vanaf pagina 20

IT Istruzioni per l'uso
da pag 26

ES Instrucciones de uso
a partir de la página 32



Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheits- und Warnhinweise.....	2
1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	2
1.2 Sicherheitshinweise.....	3
2 Vor dem ersten Gebrauch.....	3
3 Komponenten.....	4
4 Anwendung.....	5
5 Pflege und Reinigung.....	6
6 Entsorgung.....	7
Kundenservice.....	7

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen.

Achten Sie zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Dritter insbesondere auf das Kapitel Sicherheitshinweise und die im Dokument enthaltenen Warnhinweise.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanleitung an Dritte weiter.

Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung sind zur schematischen Darstellung der korrekten Anwendung gedacht. Sie können im Detail vom Originalprodukt abweichen.

1 Sicherheits- und Warnhinweise

SYMBOLERKLÄRUNG



VORSICHT!

Sie können verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.



ACHTUNG!

Es könnten Sachschäden entstehen.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Super Julietti ist zum Schneiden von Obst und Gemüse vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.
- Der Super Julietti ist nicht zum Schneiden von gefrorenen Lebensmitteln geeignet.
- Die Zubehörteile sind nicht zur Verwendung in der Mikrowelle oder im Backofen geeignet.
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen, Erwachsene wie Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder praktischer Erfahrung mit Haushaltsgeräten benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr unmissverständliche Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

- Nutzen Sie das Produkt nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

1.2 Sicherheitshinweise

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHARFE KLINGEN

- Die Klingen sind sehr scharf! Fassen Sie die Zubehörteile immer am Kunststoff an und berühren Sie die Klingen auf keinen Fall mit den Händen oder anderen Körperteilen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um.
- Lassen Sie niemals Hände, Haare, lose Kleidung oder andere Gegenstände in Kontakt mit dem Messer kommen.
- Schneiden Sie Lebensmittel nur durch Betätigen der Kurbel. Verwenden Sie die Schneideinsätze nicht zum Freihand-Schneiden.
- Verwenden Sie eine Spülbürste oder ein ähnliches Hilfsmittel, um Lebensmittelreste aus den Messereinsätzen bzw. von den Klingen zu entfernen.

RICHTIGER UMGANG MIT DEM PRODUKT

- Stellen Sie das Produkt immer auf einen trockenen, sauberen, ebenen und stabilen Untergrund.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen (bspw. Herdplatten oder Öfen) und zu offenem Feuer, um Produktschäden zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder beschädigte Zubehörteile.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten, Reparaturen oder Veränderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit Original-Zubehörteilen, andernfalls beschädigen Sie das Produkt und erhöhen das Verletzungsrisiko.

2 Vor dem ersten Gebrauch



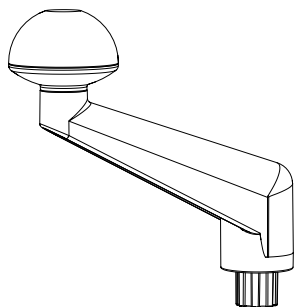
VORSICHT!

Erstickungsgefahr durch Plastikfolien und -tüten!

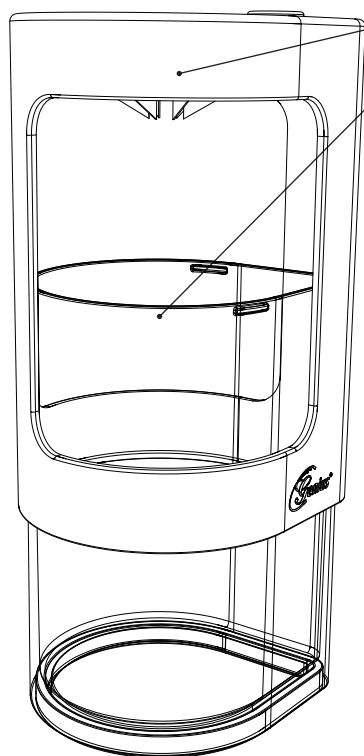
Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern.

- **Überprüfen** Sie das Set auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Den Lieferumfang des von Ihnen erworbenen Sets können Sie der Verpackung oder dem separaten Einleger entnehmen. Bei Beanstandungen kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.
- **Entfernen** Sie das Verpackungsmaterial sowie evtl. am Produkt befindliche Etiketten, die zum Transportschutz oder zur Werbung dienen.
- **Reinigen** Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch, um evtl. Produktionsrückstände zu beseitigen (siehe auch: Pflege und Reinigung).

3 Komponenten



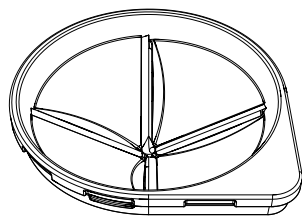
A Kurbel (abnehmbar)



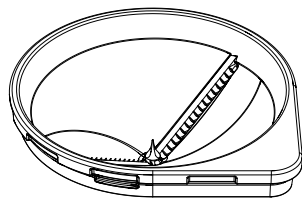
B Hauptteil mit abnehmbarem Lebensmittelhalter

C Auffangbehälter
(Fassungsvermögen: 900 ml)

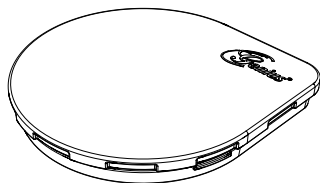
D Schneideinsatz mit
glatter Klinge



E Schneideinsatz mit
Julietti-Klinge



F Frischhaltedeckel



In dieser Gebrauchsanleitung werden alle erhältlichen Zubehörteile des Produktes berücksichtigt. Den Lieferumfang des von Ihnen erworbenen Sets können Sie der Verpackung oder dem separaten Einleger entnehmen. In Ihrem Set nicht enthaltene Teile können Sie selbstverständlich nachträglich erwerben.

4 Anwendung



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen!

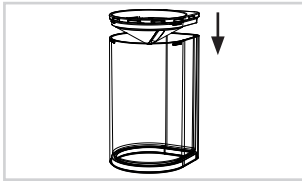
Die Klingen sind sehr scharf. Fassen Sie die Teile immer am Kunststoff an und berühren Sie die Klingen auf keinen Fall mit den Händen oder anderen Körperteilen.

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

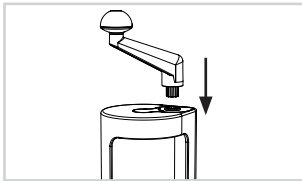
Lebensmittel vorbereiten

Waschen Sie die Lebensmittel und entfernen Sie Stielansätze und, wenn nötig, die Schale. Weiche Lebensmittel wie Banane sind für das Schneiden mit dem Super Julietti nicht geeignet.

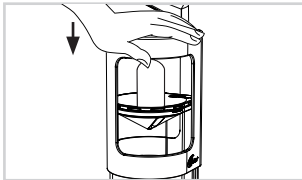
Die Länge der Lebensmittel darf die Höhe des Hauptteils nicht übersteigen, teilen Sie es ggf. in mehrere Stücke. Schneiden Sie die Enden ab, um eine optimale Verbindung mit der Lebensmittelhalterung zu gewährleisten.



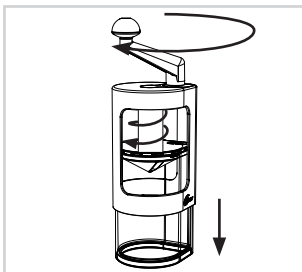
Entfernen Sie das Hauptteil vom Auffangbehälter. Drücken Sie den gewünschten Schneideinsatz auf den Auffangbehälter. Der Einsatz muss hörbar einrasten.



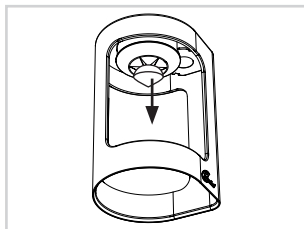
Setzen Sie die Kurbel auf das Hauptteil.



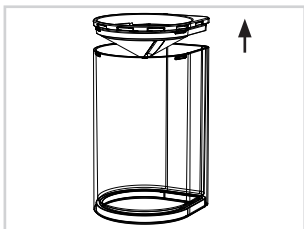
Platzieren Sie das Lebensmittel mittig auf dem Schneideinsatz und fixieren Sie es. Setzen Sie das Hauptteil auf den Auffangbehälter und drücken Sie die Lebensmittelhalterung im Inneren des Hauptteils in das obere Ende des Lebensmittels.



Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn. Das Lebensmittel wird geschnitten und automatisch im Auffangbehälter aufgefangen. Das Hauptteil schiebt sich dabei über den Auffangbehälter.



Vor dem Schneiden weiterer Lebensmittel entfernen Sie jeweils den Schnittrest von der Lebensmittelhalterung im Hauptteil.



Zum Entnehmen der Lebensmittel entfernen Sie den Schneideinsatz vorsichtig vom Auffangbehälter.

HINWEIS: Die Verarbeitung von Zitrusfrüchten kann zu einer oberflächlichen Veränderung des Auffangbehälters führen. Die Funktionstüchtigkeit wird davon allerdings nicht beeinträchtigt.

5 Pflege und Reinigung



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen durch scharfe Klingen!

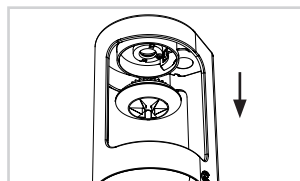
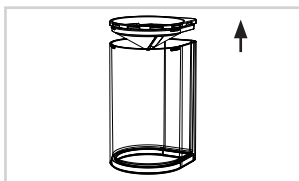
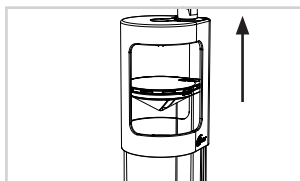
Berühren Sie die Klingen nicht mit den Händen. Fassen Sie die Einsätze immer nur am Kunststoff an.



ACHTUNG!

Reinigen Sie das Produkt sofort nach dem Gebrauch, um der Bildung von Keimen und Schimmel vorzubeugen.

- Das Produkt vor dem Reinigen auseinandernehmen.



- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden.
- Lassen Sie alle Teile vor dem Verstauen vollständig trocknen.

- Alle Zubehörteile können im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden. Wählen Sie ein Schon- oder Standardprogramm. Vermeiden Sie Programme mit höheren Temperaturen (bspw. Desinfizieren, Topfprogramm).
- Wir empfehlen alle Teile, die Klingen bzw. Messer enthalten, per Hand zu reinigen, um die Qualität und Schärfe langfristig zu erhalten.

HINWEIS: Einige Gemüse- oder Obstsorten können die Kunststoffteile verfärben (z.B. Rote Bete). Häufiges Reinigen des Auffangbehälters in der Spülmaschine kann die Transparenz des Materials beeinträchtigen. Das ist normal und unbedenklich und stellt keine Einschränkung der Gebrauchseigenschaften dar.

6 Entsorgung

Für den Fall, dass das Produkt und/oder das Zubehör nicht mehr genutzt werden kann, gehört es in den privaten Haushaltsmüll. Es wird von den kommunalen Entsorgungsunternehmen entsorgt.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Genius Kundenservice

Einfach den QR-Code scannen und alle Service-Informationen auf einen Blick erhalten!



Content

1 SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS	8
1.1 Proper use	8
1.2 Safety instructions	9
2 Before first use	9
3 Product components	10
4 Using	11
5 Care and cleaning	12
6 Disposal	13

Please take the time to read through this instruction manual carefully.

For your own protection and that of others, please pay particular attention to the safety instructions chapter and the warnings contained in the document.

Keep this instruction manual for future reference. Always be sure to include the instruction manual if giving the product to a third party.

The illustrations in this instruction manual are intended as a schematic representation of correct use. They may have details that differ from the original product.

1 SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Guide to the symbols used



CAUTION!

Failure to follow these instructions may lead to injury.



ATTENTION!

Damage to property may occur.

1.1 Proper use

- The Super Julietti is designed for cutting fruit and vegetables.
- The product is intended for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use.
- The Super Julietti is not suitable for cutting frozen food.
- The accessories are not suitable for microwave or oven use.
- The product is not intended for use by adults or children with limited physical, sensory or intellectual abilities or little experience with household equipment, unless they are supervised by a competent person who is responsible for their safety or they receive clear instructions from such a person about how the product is to be used.

- Only use the product as described in the instruction manual. Any other use is considered improper.

1.2 Safety instructions

RISK OF INJURY FROM SHARP BLADES

- The blades are extremely sharp! Always hold accessories by the plastic and do not touch the blades with your hands or other body parts under any circumstances. Handle the product with care.
- Never allow hands, hair, loose clothing or other items to come into contact with the blade.
- Only cut food by turning the handle. Do not use the cutting inserts to cut freehand.
- Use a washing-up brush or similar tool to remove food residue from the blades or blade inserts.

HANDLING THE PRODUCT CORRECTLY

- Always place the product on a dry, clean, level and stable surface.
- Keep a sufficient distance from heat sources (e.g. hobs or ovens) and open flames to avoid damage to the product.
- Check the product for damage before each use. Do not use a damaged product or damaged accessories.
- Do not make any unauthorised modifications, repairs or changes to the product.
- Only use the product with original accessories, otherwise you will damage it and increase the risk of injury.

2 Before first use

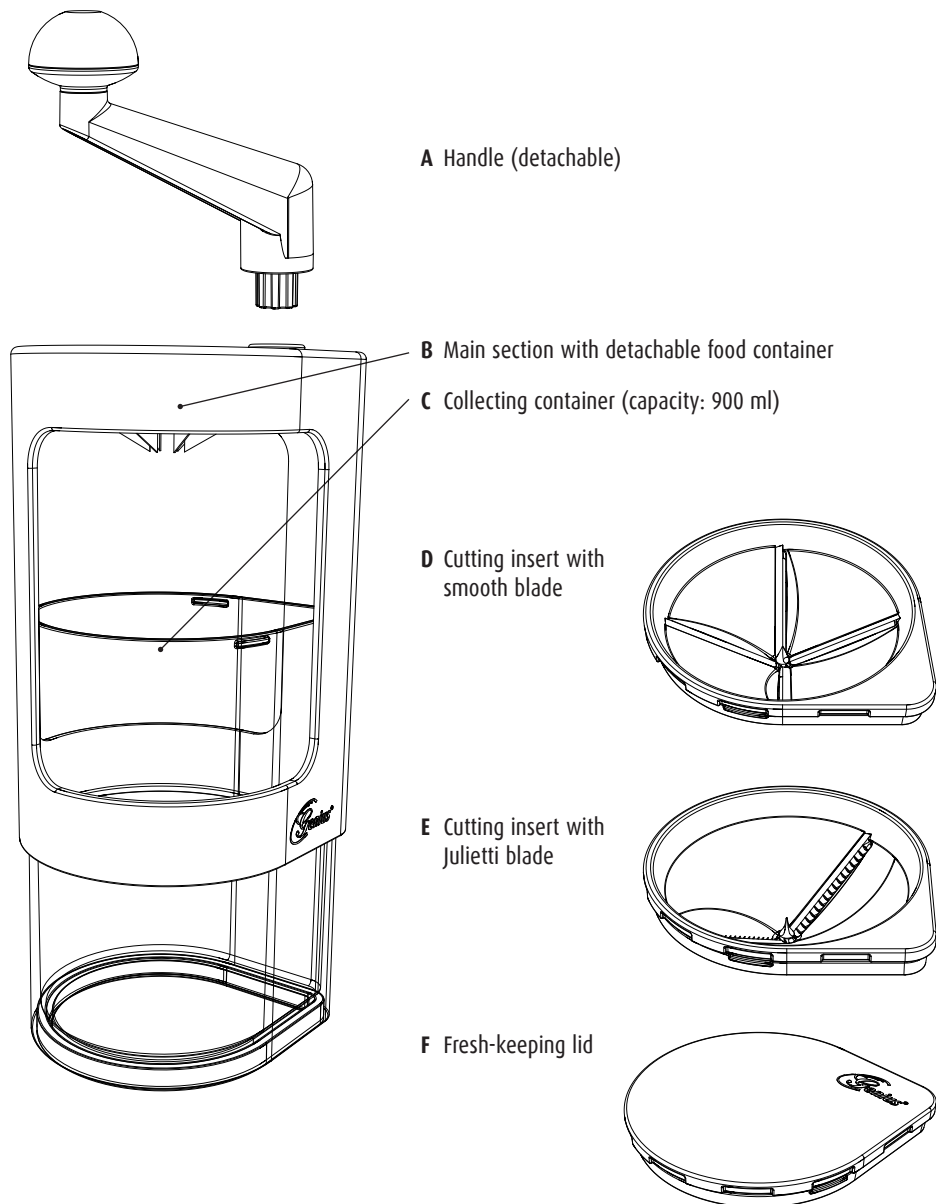


CAUTION!

Risk of suffocation from plastic sheeting and bags!
Keep children and animals away from packaging material.

- **Check** the set to ensure that it is complete and no damage has occurred in transit. Details of what is supplied with the set that you purchased can be found on the packaging or the separate insert sheet.
- **Remove** the packaging material and any stickers attached to the product for protection during transit or for advertising purposes.
- **Clean** all parts before the first use to remove any production residue (see also "Care and cleaning").

3 Product components



This instruction manual covers all the accessories available for the device/product. Details of what is supplied with the set that you purchased can be found on the packaging or the separate insert sheet. Parts that are not included in your set can of course be bought at a later date.

4 Using



CAUTION!

Risk of cutting injuries!

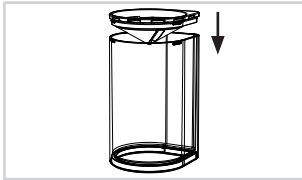
The blades are extremely sharp. Always hold parts by the plastic and do not touch the blades with your hands or other body parts under any circumstances.

Store the product out of the reach of children and animals.

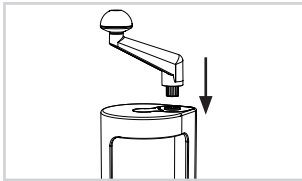
Preparing food

Wash the food and remove stems and peel if necessary. The Super Julietti is not suitable for cutting soft food, such as bananas.

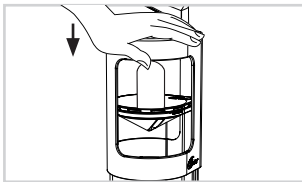
The length of the food may not exceed the height of the main section; if necessary, cut it into several pieces. Cut the ends off to ensure it is properly secured to the food mount.



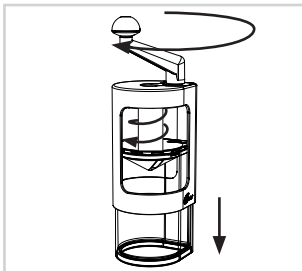
Detach the main section of the collecting container. Press the desired cutting insert onto the collecting container. The insert must audibly lock into place.



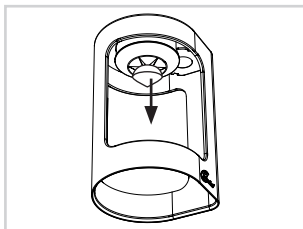
Put the handle onto the main section.



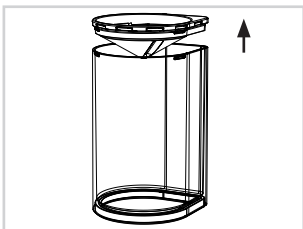
Place the food in the centre, on the cutting insert and fasten it. Put the main section on the collecting container and press the food mount inside the main section into the upper end of the food.



Turn the handle clockwise. This cuts the food which is automatically collected in the collecting container. At the same time, the main section will slide over the collecting container.



Before cutting any other food, remove the offcuts from the food mount in the main section.



To remove the food, carefully detach the cutting insert from the collecting container.

NOTE: Processing citrus fruits can change the surface of the collecting container. However, this will not affect its ability to function.

5 Care and cleaning



CAUTION!

Risk of cutting injuries due to sharp blades!

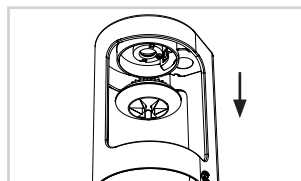
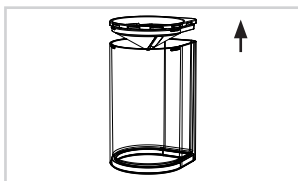
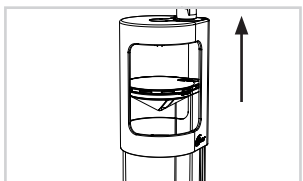
Do not touch the blades with your hands. Always hold the inserts by the plastic.



ATTENTION!

Clean the product immediately after use to avoid the build-up of germs or mould.

- Dismantle the product before cleaning.



- Do not use sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads.
- Allow all parts to dry thoroughly before putting them away.

- All parts without blades can be cleaned in the top basket of the dishwasher. Select an economy or standard programme. Avoid high-temperature programmes (such as sanitising or pot/ pan cycles).
- We recommend hand-washing any parts that contain blades to preserve quality and sharpness over the long term.

Note: Some types of fruit and vegetables can stain the plastic parts (e.g. beets). Frequent cleaning of the collecting container in a dishwasher can affect the material's transparency. This is normal and not a cause for concern; it does not limit the functionality.

6 Disposal

In the event that the product and/or accessories can no longer be used, they should be disposed of with the household rubbish. It can be disposed of by the municipal waste management services.

The packaging material can be recycled. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and take it to your recycling site.

If you have any questions about the device or spare parts/accessories, please contact your local retailer.

CONTENU

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	14
1.1	Utilisation normale	14
1.2	Consignes de sécurité	15
2	Avant la première utilisation	15
3	Composants du produit	16
4	Utilisation	17
5	Entretien et nettoyage	18
6	Élimination	19

Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce mode d'emploi.

Pour votre sécurité et celle de tiers, veuillez lire attentivement le chapitre concernant les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans le document.

Rangez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure. Si vous donnez le produit à quelqu'un, accompagnez-le toujours de son mode d'emploi.

Les illustrations contenues dans ce mode d'emploi sont destinées à illustrer de manière schématique l'utilisation correcte du produit. Elles peuvent différer dans le détail du produit original.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

Définition des symboles utilisés



ATTENTION!

Le non respect de ces instructions peut occasionner de graves blessures.



ATTENTION!

Cela pourrait entraîner des dommages matériels.

1.1 Utilisation normale

- La Super Julietti est destinée à découper les fruits et les légumes.
- Le produit est destiné à un usage domestique. Il ne convient pas à un usage commercial ou industriel.
- La Super Julietti n'est pas conçue pour découper des aliments congelés.
- Les accessoires ne sont pas conçus pour une utilisation au micro-onde ou au four.
- Le produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (adultes et enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui manquent d'expérience avec les appareils électroménagers, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si on leur a donné des instructions claires sur le fonctionnement du produit.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme.

1.2 Consignes de sécurité

RISQUE DE BLESSURES AVEC LES LAMES COUPANTES

- Les lames sont très coupantes ! Manipulez toujours les accessoires au niveau des parties en plastique et ne touchez en aucun cas les lames avec les mains ou toute autre partie du corps. Utilisez le produit en faisant attention.
- Ne laissez jamais les mains, les cheveux, les vêtements amples ou autres objets toucher les lames.
- Découpez vos aliments en activant simplement la manivelle. N'utilisez pas les grilles de découpe pour découper à main levée.
- Utilisez une brosse ou autre outil similaire pour retirer les restes de nourriture des grilles de découpe ou des lames.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

- Placez toujours le produit sur une surface sèche, propre, plane et stable.
- Gardez une distance de sécurité avec les sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson ou four) et les flammes nues afin d'éviter d'endommager le produit.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le produit n'est pas abîmé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou si les accessoires sont endommagés.
- N'apportez aucune transformation ni modification au produit.
- Utilisez uniquement les accessoires originaux livrés, vous risquez sinon d'endommager le produit et augmentez les risques de blessures.

2 Avant la première utilisation

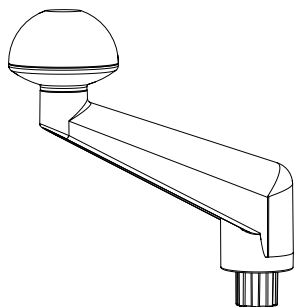


ATTENTION !

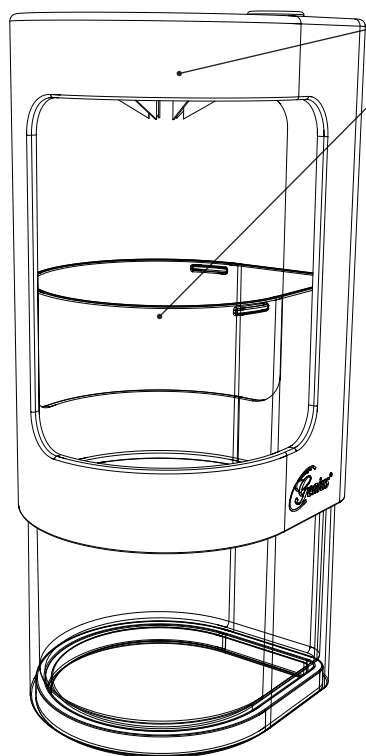
Risque d'étouffement avec les films et sacs plastiques ! Conservez toujours les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux.

- **Vérifiez** que tous les accessoires sont bien présents dans l'emballage et les éventuels dommages dus au transport. Vous pouvez retirer le contenu de votre ensemble de l'emballage ou de l'emballage séparé.
- **Retirez** les emballages ainsi que les éventuelles étiquettes situées sur le produit servant à la protection lors du transport et à la publicité.
- **Nettoyez** toutes les pièces avant la première utilisation, afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication (consultez également : Entretien et nettoyage).

3 Composants du produit



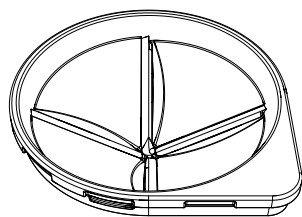
A Manivelle (amovible)



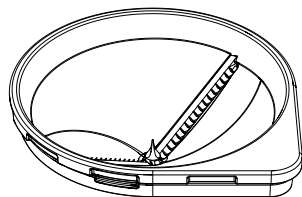
B Partie principale avec support pour aliments amovible

C Réceptacle (capacité : 900 ml)

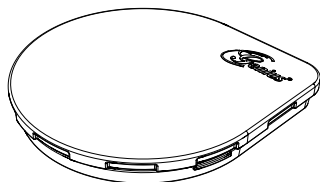
D Grille de découpe avec lame lisse



E Grille de découpe avec lame pour Julietti



F couvercle fraîcheur



Ce mode d'emploi prend en compte tous les accessoires disponibles du produit. Vous pouvez retirer le contenu de votre ensemble de l'emballage ou de l'emballage séparé. Vous pouvez évidemment acheter les pièces non contenues dans votre ensemble séparément.

4 Utilisation



ATTENTION!

Risque de coupures !

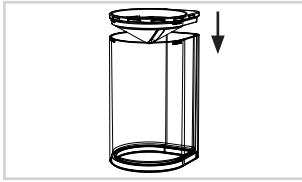
Les lames sont très coupantes. Manipulez toujours les pièces au niveau des parties en plastique et ne touchez en aucun cas les lames avec les mains ou toute autre partie du corps.

Conservez le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

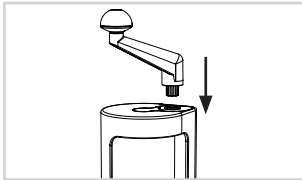
Préparation des aliments

Nettoyez les aliments, retirez les pédoncules et, si nécessaire, la peau. Les aliments mous comme la banane ne sont pas destinés à être découpés avec la Super Julietti.

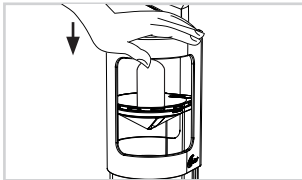
La longueur des aliments ne doit pas dépasser la hauteur de la partie principale. Si c'est le cas, coupez l'aliment en question en plusieurs morceaux. Découpez les extrémités afin de garantir un contact optimal avec le support pour aliments.



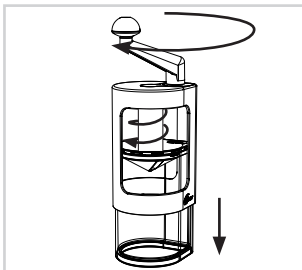
Retirez la partie principale du réceptacle. Appuyez la grille de découpe souhaitée sur le réceptacle. L'enclenchement correctement effectué doit émettre un son audible.



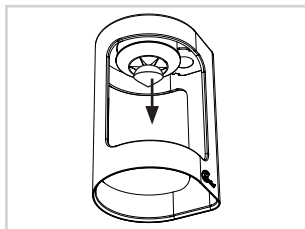
Placez la manivelle sur la partie principale.



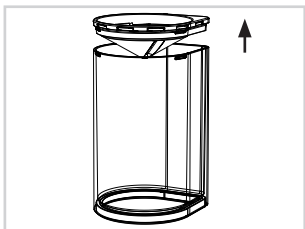
Placez l'aliment au milieu de la grille de découpe et fixez-le. Placez la partie principale sur le réceptacle et appuyez le support pour aliments à l'intérieur de la partie principale sur l'extrémité supérieure de l'aliment.



Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. L'aliment est découpé et tombe automatiquement dans le réceptacle. La partie principale coulisse au-dessus du réceptacle.



Avant de découper d'autres aliments, retirez les restes de découpes du support pour aliments de la partie principale.



Pour ôter les aliments, retirez la grille de découpe du réceptacle avec précaution.

NOTE: Si vous découpez des agrumes, cela peut entraîner une légère modification du réceptacle. La fonctionnalité n'est cependant pas affectée.

5 Entretien et nettoyage



ATTENTION !

Risque de coupures avec les lames coupantes !

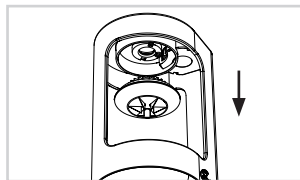
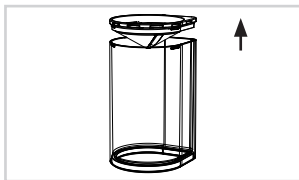
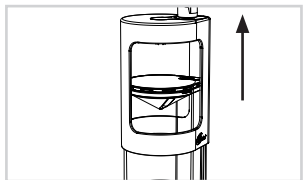
Ne touchez pas les lames avec les mains. Saisissez toujours les grilles par les pièces en plastique.



ATTENTION !

Nettoyez le produit immédiatement après l'utilisation afin de prévenir la formation de germes et de moisissures.

- Démontez le produit avant de le nettoyer.



- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou corrosif ni d'éponge rugueuse.
- Laissez sécher toutes les pièces avant de les ranger.

- Tous les accessoires sans lames peuvent être nettoyés dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Sélectionner un programme court ou standard. Éviter les programmes avec des températures plus élevées (par ex. désinfection, programme pour casserole).
- Nous vous recommandons de nettoyer toutes les pièces, lames ou couteaux contenus à la main afin d'assurer leur qualité et leur précision durablement.

REMARQUE : Certains types de fruits et de légumes peuvent colorer les pièces en plastique (p. ex. la betterave). Un nettoyage fréquent du réceptacle au lave-vaisselle peut affecter la transparence du matériau. Ceci est normal et sans danger, et n'altère pas les performances du produit.

6 Élimination

Dans le cas où le produit ou l'accessoire ne peut plus être utilisé, il fait partie des déchets ménagers privés. L'appareil sera éliminé par les entreprises de collecte communales.

L'emballage est recyclable. Éliminez l'emballage conformément aux normes écologiques et déposez-le dans un centre de recyclage.

Si vous avez des questions concernant le produit, les accessoires ou les pièces de rechange, veuillez contacter votre revendeur local.

Inhoudsopgave

1	VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN -VOORSCHRIFTEN	20
1.1	Beoogd gebruik	20
1.2	Veiligheidsvoorschriften	21
2	Voor het eerste gebruik	21
3	Productonderdelen	22
4	Gebruik	23
5	Onderhoud en reiniging	24
6	Afvoeren	25

Neem de tijd om deze bedieningshandleiding aandachtig door te lezen.

Neem voor uw eigen veiligheid en die van anderen de veiligheidsvoorschriften uit deze handleiding te allen tijde in acht.

Bewaar deze bedieningshandleiding om deze later opnieuw te kunnen raadplegen. Geef de handleiding altijd aan de nieuwe eigenaar als u het product weggeeft.

De afbeeldingen in deze bedieningshandleiding zijn bedoeld als schematische hulp ten behoeve van een correct gebruik van het product. Ze kunnen in detail afwijken van het originele product.

1 VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN -VOORSCHRIFTEN

Betekenis van de gebruikte symbolen



LET OP!

U kunt gewond raken wanneer u deze voorschriften niet in acht neemt.



LET OP!

Er kan materiële schade ontstaan.

1.1 Beoogd gebruik

- De Super Julietti is gemaakt om groente en fruit te snijden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Het is uitdrukkelijk niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- De Super Julietti is niet geschikt voor het snijden van bevroren levensmiddelen.
- De accessoires zijn niet geschikt om gebruikt te worden in de magnetron of hete-luchtoven.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (volwassenen en kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder praktische ervaring met het gebruik van huishoudelijke apparaten, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en duidelijke instructies geeft voor het gebruik van het apparaat.

- Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in de bedieningshandleiding. Ieder ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik.

1.2 Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR OP LETSEL DOOR DE SCHERPE MESJES

- De mesjes zijn bijzonder scherp! Pak de opzetstukken altijd beet bij het plastic en raak de mesjes niet met de handen of andere lichaamsdelen aan. Ga voorzichtig met het product om.
- Voorkom dat handen, haren, losse kleding en andere voorwerpen in contact komen met de messen.
- Snijd levensmiddelen door de zwengel te bedienen. Gebruik het snij-element niet voor het snijden met de hand.
- Gebruik een afwasborstel of een ander hulpmiddel om levensmiddelenresten uit de hulpstukken of tussen de messen te verwijderen.

JUISTE ONGANG MET HET PRODUCT

- Plaats het product te allen tijde op een droge, schone, effen en stabiele ondergrond.
- Houd voldoende afstand van warmtebronnen als het fornuis, de oven of open vuur om te voorkomen dat het product beschadigd raakt.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen. Gebruik het product of bijbehorende accessoires alleen als ze onbeschadigd zijn.
- Voer zelf nooit aanpassingen of reparaties aan het apparaat uit.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de originele onderdelen om beschadiging van het apparaat te voorkomen en de kans op letsel te verkleinen.

2 Voor het eerste gebruik

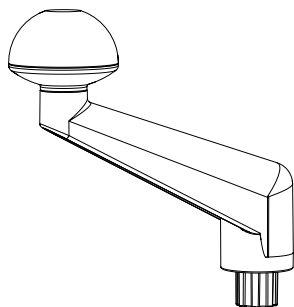


LET OP!

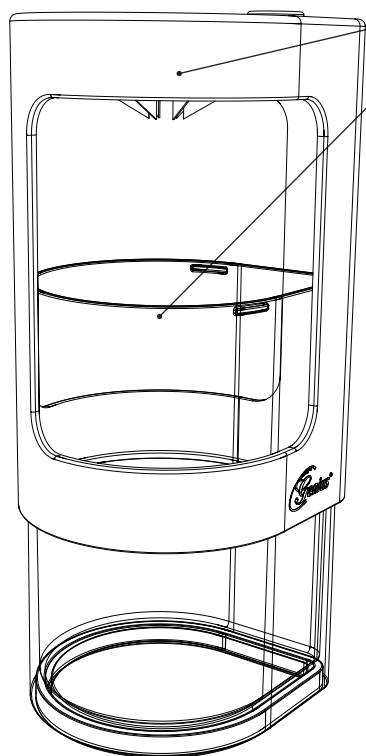
Verstikkingsgevaar door plastic folie en plastic zakjes! Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren.

- **Controleer** de set voor het eerste gebruik op volledigheid en eventuele transportschade. De juiste inhoud van de verpakking vindt u op de verpakking zelf of op een apart inlegvel.
- **Verwijder** het verpakkingsmateriaal en eventueel op het product aanwezige etiketten die als transportbescherming dienen of een commerciële functie hebben.
- **Reinig** alle onderdelen voor het eerste gebruik om alle stoffen die tijdens de productie zijn achtergebleven, te verwijderen (zie tevens: Onderhoud en reiniging).

3 Productonderdelen



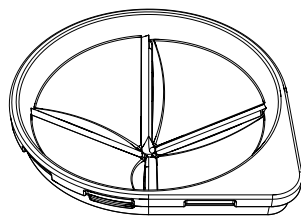
A Zwengel (afneembaar)



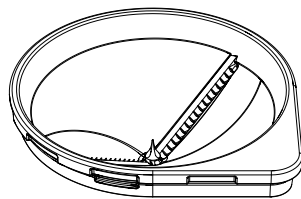
B Hoofddeel met afneembare levensmiddelenhouder

C Opvangbak (inhoud: 900 ml)

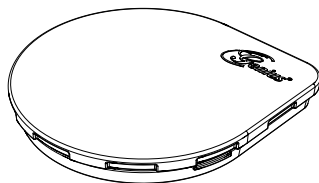
D Snij-element met glad mes



E Snij-element met Julietti-mes



F Vershouddeksel



In deze bedieningshandleiding passeren alle verkrijgbare accessoires van dit product de revue. De juiste inhoud van de verpakking vindt u op de verpakking zelf of op een apart inlegvel. Niet-meegeleverde accessoires kunt u uiteraard zelf aanschaffen.

4 Gebruik



LET OP!

Kans op snijwonden!

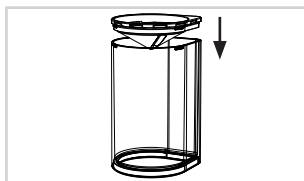
De mesjes zijn bijzonder scherp. Pak de opzetstukken altijd beet bij het plastic en raak de mesjes niet met de handen of andere lichaamsdelen aan.

Bewaar dit product buiten bereik van kinderen en dieren.

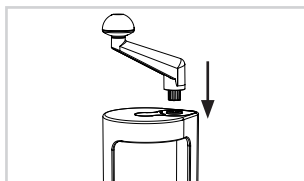
Levensmiddelen voorbereiden

Was de levensmiddelen en verwijder eventueel aanwezige steeltjes en, indien nodig, de schil. Zachte levensmiddelen zoals bananen zijn niet geschikt om te snijden met de Super Julietti.

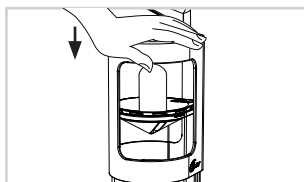
Levensmiddelen mogen niet langer zijn dan het hoofddeel, verdeel het eventueel in meerdere stukken. Snijd de uiteinden af voor een optimale verbinding met de levensmiddelenhouder.



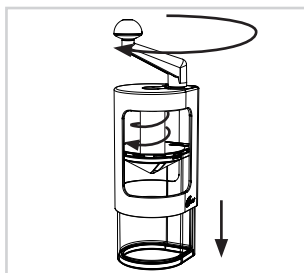
Verwijder het hoofddeel van de opvangbak. Druk het gewenste snij-element op de opvangbak. Het opzetstuk moet hoorbaar vastklikken.



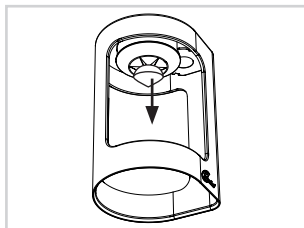
Plaats de zwengel op het hoofddeel.



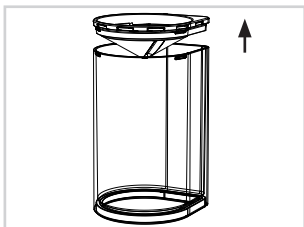
Plaats het levensmiddel in het midden van het snij-element en zet het vast. Plaats het hoofddeel op de opvangbak en druk de levensmiddelenhouder in het binnendeel van het hoofddeel in de bovenkant van het levensmiddel.



Draai de zwengel rechtsom. Het levensmiddel wordt gesneden en valt automatisch in de opvangbak. Het hoofddeel schuift daarbij over de opvangbak.



Voor het snijden van verdere levensmiddelen verwijdt u de resten uit de levensmiddelenhouder in het hoofddeel.



Voor het uitnemen van de levensmiddelen verwijdt u het snij-element voorzichtig van de opvangbak.

NOTE: Het verwerken van citrusvruchten kan leiden tot oppervlakkige veranderingen van de opvangbak. De functionaliteit van de bak wordt er echter niet door beperkt.

5 Onderhoud en reiniging



LET OP!

Kans op snijwonden door de scherpe messen!

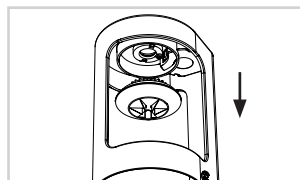
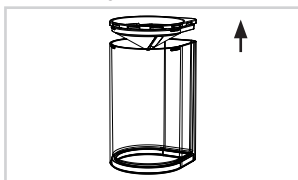
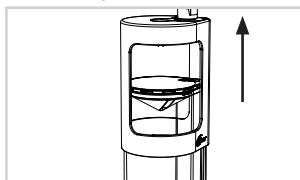
Raak de mesjes niet met uw handen aan. Pak de accessoires uitsluitend vast aan het kunststof gedeelte.



LET OP!

Maak het product meteen na gebruik schoon om schimmels geen kans te geven.

- Haal het product uit elkaar voordat u het reinigt.



- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of -pads.
- Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u deze opbergt.

- Alle onderdelen zonder messen kunnen in de bovenste korf van de vaatwasmachine worden gereinigd. Kies een delicaat programma of een standaardprogramma. Vermijd programma's met hoge temperaturen (bijvoorbeeld ontsmetten, intensief programma).
- We raden aan om alle onderdelen met de hand te reinigen om de kwaliteit en de scherpte zo lang mogelijk te behouden.

AANWIJZING: De kunststof onderdelen kunnen door sommige groente- en fruitsoorten verkleuren (bijv. rode biet). Vaak reinigen in de vaatwasmachine kan de transparante eigenschappen van het materiaal aantasten. Dit is normaal en vormt geen enkel probleem voor verder gebruik.

6 Afvoeren

Indien het apparaat en/of de accessoires niet meer gebruikt kunnen worden, dient u deze bij het huishoudelijk afval af te voeren. Het kan met het normale huisvuil meegegeven worden.

Het verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Lever het afval van de verpakking met het oog op het milieu gescheiden in.

Indice

1 AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA	26
1.1 Uso previsto	26
1.2 Indicazioni di sicurezza.....	27
2 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	27
3 Componenti del prodotto.....	28
4 Utilizzo	29
5 Cura e pulizia	30
6 Smaltimento.....	31

Si prega di leggere accuratamente le presenti istruzioni per l'uso.

Ai fini della sicurezza propria e di terzi, prestare attenzione in particolare al capitolo relativo alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nel documento.

Conservare queste Istruzioni per l'uso per successive consultazioni. Cedere a terzi il prodotto sempre e solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.

Le immagini presenti in queste istruzioni per l'uso sono concepite per la rappresentazione schematica di un utilizzo corretto. Possono differire nei dettagli dal prodotto originale.

1 AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Significato dei simboli utilizzati



ATTENZIONE!

Se le presenti indicazioni non vengono rispettate, sussiste il rischio di lesioni.



AVVISO!

Possono verificarsi danni materiali.

1.1 Uso previsto

- Super Julietti è concepito per tagliare frutta e verdura.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in casa. Non è adatto all'utilizzo commerciale o industriale.
- Super Julietti non è adatto per tagliare alimenti congelati.
- Gli accessori non sono adatti per l'utilizzo nel microonde o nel forno.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone, adulti o bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con insufficiente esperienza pratica con attrezzi da cucina, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che non abbiano ricevuto da essa istruzioni inequivocabili su come utilizzare il prodotto.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è considerato uso improprio.

1.2 Indicazioni di sicurezza

PERICOLO DI LESIONE CON LAME AFFILATE

- Le lame sono molto taglienti! Afferrare sempre la parte in plastica degli accessori e non toccare mai in nessun caso le lame con le mani o con altre parti del corpo. Usare il prodotto con prudenza.
- Assicurarsi che le lame non entrino mai in contatto con mani, capelli, abiti larghi o altri oggetti.
- Tagliare gli alimenti esclusivamente azionando la manovella. Non utilizzare gli inserti da taglio per il taglio libero.
- Utilizzare una spazzola o un attrezzo simile per rimuovere i residui di alimenti dal coltello o dalle lame.

UTILIZZO CORRETTO DEL PRODOTTO

- Disporre il prodotto sempre su una superficie asciutta, pulita, piana e stabile.
- Mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore (ad es. piastre elettriche o forni) e da fiamme libere per evitare di danneggiare il prodotto.
- Controllare eventuali danni sul prodotto prima di ogni utilizzo. Non utilizzare prodotti o accessori danneggiati.
- Non apportare trasformazioni, riparazioni o modifiche di propria iniziativa al prodotto.
- Per evitare di danneggiare il prodotto e aumentare i rischi di lesioni, utilizzarlo solo con gli accessori originali.

2 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

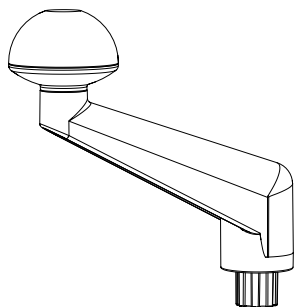


ATTENZIONE!

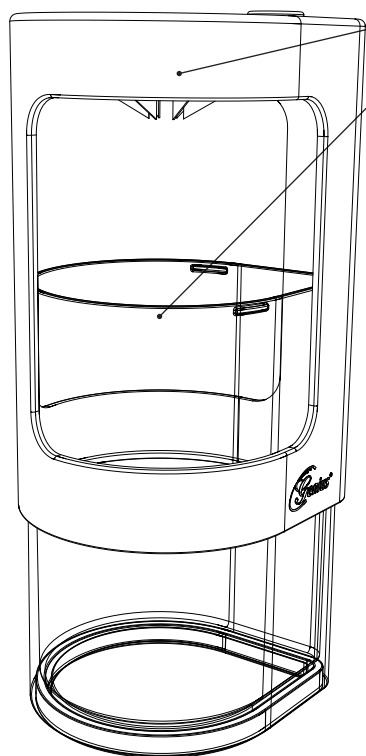
Pericolo di soffocamento causato dalla pellicola o dai sacchetti di plastica!
Tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio.

- **Controllare** che il set sia completo e che non abbia subito danni durante il trasporto. La dotazione del set che avete acquistato è indicata sulla confezione o sull'inserto allegato separatamente.
- **Rimuovere** il materiale da imballaggio ed eventualmente le etichette applicate sul prodotto come protezione durante il trasporto o a scopo pubblicitario.
- **Pulire** tutte le parti prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, per rimuovere eventuali residui di produzione (vedi anche: Cura e pulizia).

3 Componenti del prodotto



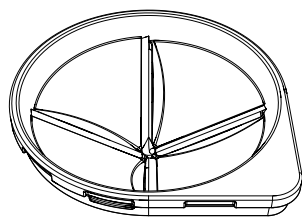
A Manovella (rimovibile)



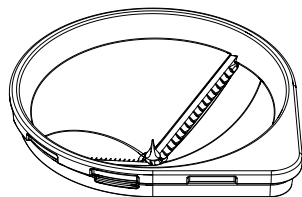
B Corpo principale con supporto per alimenti rimovibile

C Recipiente (capacità: 900 ml)

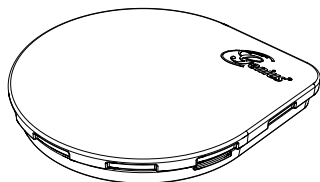
D Inserto da taglio con lama liscia



E Inserto da taglio con lama julietti



F Coperchio salvafreschezza



Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono considerati tutti gli accessori disponibili del prodotto. La dotazione del set che avete acquistato è indicata sulla confezione o sull'inserto allegato separatamente. È ovviamente possibile acquistare in un secondo momento le parti non contenute nel set.

4 Utilizzo



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio!

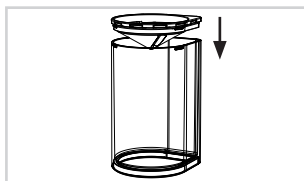
Le lame sono molto taglienti. Afferrare sempre le parti in plastica e non toccare mai in nessun caso le lame con le mani o con altre parti del corpo.

Conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

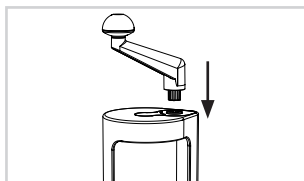
Preparazione degli alimenti

Lavare gli alimenti ed eliminare gli steli e, se necessario, la buccia. Gli alimenti morbidi, come le banane, non sono adatti per essere tagliati con Super Julietti.

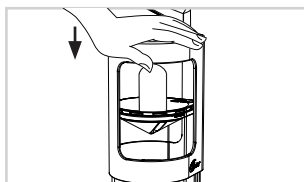
La lunghezza degli alimenti non deve superare l'altezza del corpo principale; tagliarli in più parti se necessario. Tagliare le estremità per garantire il collegamento ottimale con il supporto per alimenti.



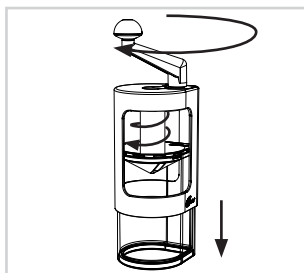
Rimuovere il corpo principale dalla vaschetta di raccolta. Spingere l'inserto da taglio desiderato sulla vaschetta di raccolta. L'inserto deve scattare in posizione.



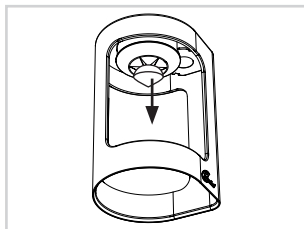
Collocare la manopola sul corpo principale.



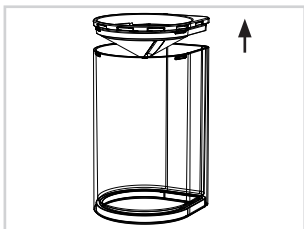
Posizionare l'alimento al centro dell'inserto da taglio e bloccarlo in posizione. Collocare il corpo principale sulla vaschetta di raccolta e spingere il supporto per alimenti all'interno del corpo principale, nell'estremità superiore dell'alimento.



Ruotare la manovella in senso orario. L'alimento viene tagliato e raccolto automaticamente nella vaschetta di raccolta. Il corpo principale si sposta sopra la vaschetta di raccolta.



Prima di tagliare altri alimenti, rimuovere i resti del taglio dal supporto per alimenti nel corpo principale.



Per togliere gli alimenti, rimuovere con attenzione l'inserto da taglio dalla vaschetta di raccolta.

NOTA: La lavorazione di agrumi potrebbe modificare la superficie della vaschetta di raccolta. Il funzionamento non viene tuttavia compromesso.

5 Cura e pulizia



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da taglio con le lame taglienti!

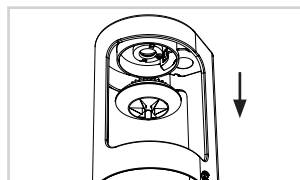
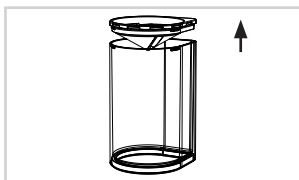
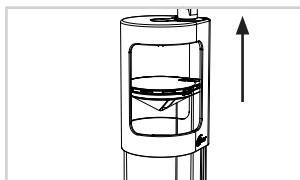
Non toccare mai le lame con le mani. Afferrare gli inserti sempre e solo sulla parte in plastica.



AVVISO!

Pulire il prodotto subito dopo l'utilizzo per prevenire la formazione di germi e muffa.

- Smontare il prodotto prima di pulirlo.



- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi oppure tamponi di pulizia.
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di riporle.

- Tutti gli accessori senza lame possono essere inseriti nel cestello superiore della lavastoviglie. Scegliere un programma delicato o standard. Evitare programmi con temperature più elevate (ad es. disinfezione, programma per pentole).
- Si consiglia di pulire a mano tutte le parti, le lame e il coltello contenuti all'interno per conservarne la qualità e il filo.

NOTA: È possibile che qualche tipo di verdura e di frutta tinga le parti di plastica (ad es. la barbabietola rossa). La pulizia frequente del recipiente nella lavastoviglie può compromettere la trasparenza del materiale. Questo è normale e non comporta rischi e inoltre non costituisce alcuna limitazione delle caratteristiche funzionali.

6 Smaltimento

Nel caso in cui non possano più essere usati, il prodotto e/o gli accessori devono essere smaltiti nei rifiuti domestici privati. L'impresa comunale addetta alla raccolta dei rifiuti provvederà al loro smaltimento.

Il materiale di imballaggio è riutilizzabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico ed eseguire la raccolta di rifiuti riciclabili.

In caso di domande sull'apparecchio, le parti di ricambio e/o gli accessori Vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore locale.

Índice

1 INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS.....	32
1.1 Uso apropiado	32
1.2 Indicaciones de seguridad.....	33
2 Antes del primer uso	33
3 Componentes del producto.....	34
4 Aplicación.....	34
5 Conservación y limpieza	36
6 Retirada del producto	36

Por favor, tómese un tiempo para leer detenidamente estas instrucciones de uso.

Por su seguridad y la de terceros, tenga en cuenta especialmente el capítulo «Indicaciones de seguridad» y las advertencias contenidas en este documento.

Conserve estas instrucciones de uso para posteriores consultas. Entregue este producto a un tercero siempre junto con estas instrucciones de uso.

Las ilustraciones de este manual están destinadas a ilustrar esquemáticamente la forma de uso correcta. Las ilustraciones pueden diferir en algunos detalles de los productos originales.

1 INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Significado de los símbolos empleados



¡PRECAUCIÓN!

Puede sufrir lesiones si no sigue estas instrucciones.



¡ATENCIÓN!

Puede causar daños materiales.

1.1 Uso apropiado

- El Super Julietti está diseñado para cortar fruta y verdura.
- El producto está diseñado solo para uso doméstico. No es apto para su uso comercial o industrial.
- El Super Julietti no está diseñado para cortar alimentos congelados.
- Los accesorios no se deben utilizar en el microondas ni en el horno.
- El producto no está concebido para que lo utilicen personas, tanto adultos como niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con una experiencia práctica deficiente con respecto al uso de utensilios de hogar, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que unmissberstereciban de su parte instrucciones inequívocas sobre cómo usar el producto.

- Emplee el producto solamente tal y como se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera uso indebido.

1.2 Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE LESIONES POR CUCHILLAS AFILADAS

- ¡Las cuchillas están muy afiladas! Coja los accesorios siempre por la parte de plástico y nunca toque la cuchilla con las manos u otras partes del cuerpo. Tenga cuidado al usar el producto.
- Las manos, pelo, la ropa suelta o cualquier otro objeto no deberán entrar nunca en contacto con las cuchillas.
- Corte los alimentos únicamente accionando la manivela. No utilice las piezas de corte para el corte libre.
- Utilice un cepillo para fregar o un instrumento similar para eliminar los residuos de alimentos de los módulos de corte o de las cuchillas.

MANEJO ADECUADO DEL PRODUCTO

- Coloque el producto siempre sobre una superficie seca, limpia, plana y estable.
- Mantenga una distancia respecto a fuentes de calor (por ejemplo, placas y horno) y a las llamas para evitar daños en el producto.
- Compruebe que el producto no esté dañado antes de cada uso. No utilice un producto dañado o accesorios dañados.
- No lleve a cabo ninguna modificación o reparación no autorizada en el producto.
- Utilice el producto solo con los accesorios originales ya que, en caso contrario, podría dañarlo o aumentar la posibilidad de lesiones.

2 Antes del primer uso

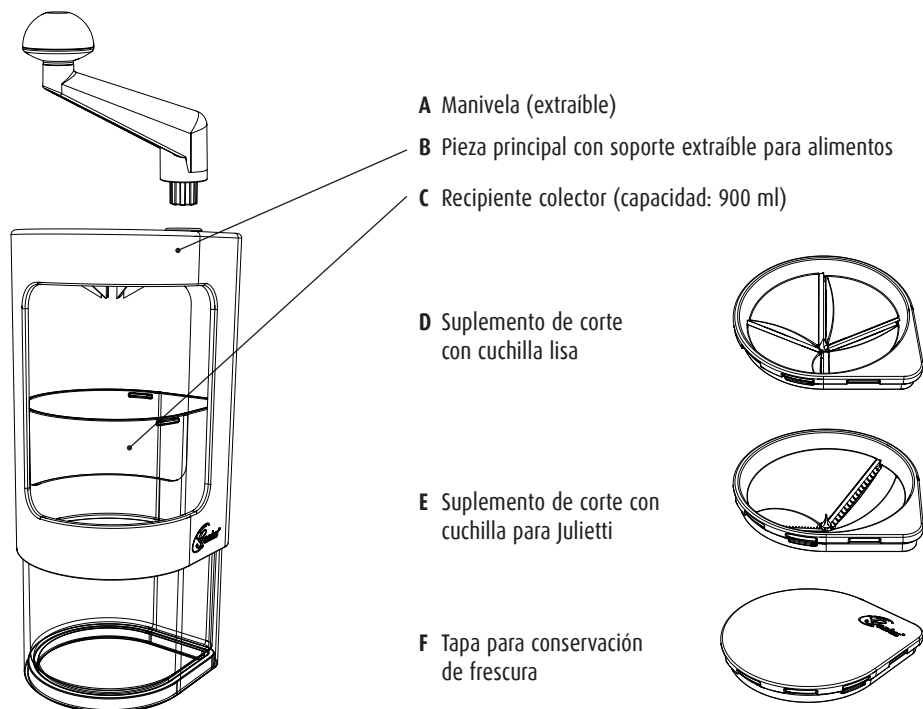


¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de asfixia por films y bolsas de plástico! Mantenga a los niños y animales lejos del material de embalaje.

- **Compruebe** que el kit esté completo y no haya sufrido daños durante el transporte. Puede encontrar todos los accesorios que contiene el kit que ha adquirido en el paquete o el folleto separado.
- **Retire** el material de embalaje, así como las etiquetas ubicadas en el producto que se utilizan para protegerlo durante el transporte o para publicidad.
- **Limpie** todas las piezas antes del primer uso para eliminar cualquier residuo de protección (véase también Conservación y limpieza).

3 Componentes del producto



En estas instrucciones de uso se han tenido en cuenta todos los accesorios disponibles del producto. Puede encontrar todos los accesorios que contiene el kit que ha adquirido en el paquete o el folleto separado. Por supuesto, puede adquirir partes no incluidas en su kit posteriormente.

4 Aplicación



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de lesiones por cortes!

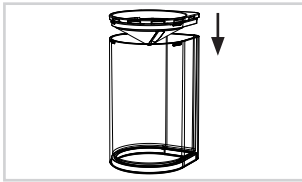
Las cuchillas están muy afiladas. Coja las piezas siempre por la parte de plástico y nunca toque la cuchilla con las manos u otras partes del cuerpo.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y animales.

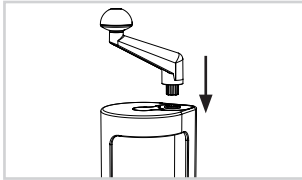
Preparación de alimentos

Lave los alimentos y elimine bases de tallos y, si es necesario, pieles. Los alimentos blandos como los plátanos no son adecuados para cortar con el Super Julietti.

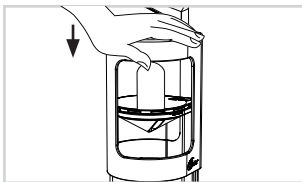
La longitud del alimento no debe exceder la altura de la pieza principal; divídalo en varios trozos si es necesario. Corte los extremos para garantizar una unión óptima con el soporte de alimentos.



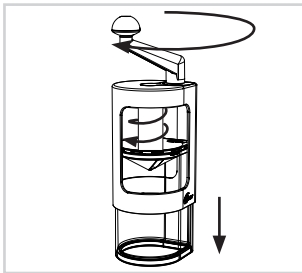
Retire la pieza principal del recipiente colector. Presione el suplemento de corte deseado en el recipiente colector. El módulo tiene que encajar de forma audible.



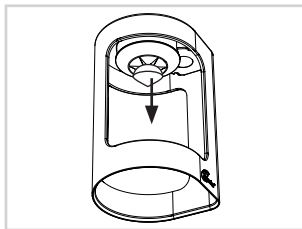
Coloque la manivela en la pieza principal.



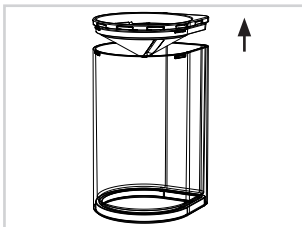
Coloque el alimento en el centro del suplemento de corte y fíjelo en el lugar. Coloque la pieza principal en la bandeja colector y presione el soporte de alimentos dentro de la pieza principal, en el extremo superior del alimento.



Gire la manivela en sentido horario. El alimento se corta y se recoge automáticamente en el recipiente colector. La pieza principal se desliza sobre el recipiente colector.



Antes de cortar otros alimentos, retire los residuos del corte del soporte de alimentos en la pieza principal.



Para retirar los alimentos, quite con cuidado el suplemento de corte del recipiente colector.

AVISO: El tratamiento de cítricos puede conllevar un cambio superficial del recipiente colector. No obstante, el funcionamiento no se verá afectado.

5 Conservación y limpieza



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de lesiones por cortes de cuchillas afiladas!

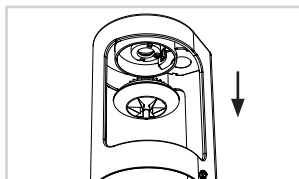
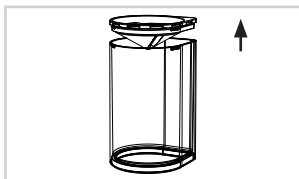
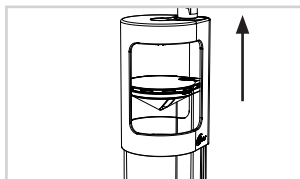
No toque las cuchillas con las manos. Agarre los módulos siempre del plástico.



¡ATENCIÓN!

Limpie el producto inmediatamente tras el uso para evitar la formación de gérmenes y moho.

- Desmonte el producto antes de limpiarlo.



- No utilice productos de limpieza abrasivos o estropajos.
- Deje secar todas las piezas completamente antes de guardarlas.
- Todos los accesorios que no tienen cuchilla pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas. Utilizar un programa suave o normal. Evitar lavar los accesorios utilizando programas de temperaturas muy elevadas (como programas desinfectantes o muy intensos).
- Recomendamos limpiar todas las piezas que contengan hojas o cuchillas a mano con el fin de mantener su calidad y filo a largo plazo.

AVISO: Algunos tipos de verduras y frutas pueden decolorar las piezas de plástico (las remolachas, por ejemplo). El lavado habitual del recipiente colector en el lavavajillas puede alterar la transparencia del material. Es normal y seguro y no limita las características de uso.

6 Retirada del producto

En caso de que el producto o sus accesorios no puedan utilizarse más, deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. La empresa local de eliminación de residuos se hará cargo de su gestión.

El material de embalaje es reciclable. Elimine el embalaje de una manera respetuosa con el medioambiente y llévelo a un contenedor de reciclaje.

Si tiene alguna pregunta sobre el dispositivo o piezas de recambio/accesorios, póngase en contacto con su distribuidor local.